



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Bid Receiving - PWGSC / Réception des  
soumissions - TPSGC

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau, Québec K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

**INVITATION TO TENDER**

**APPEL D'OFFRES**

**Tender To: Public Works and Government Services  
Canada**

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of  
Canada, in accordance with the terms and conditions set  
out herein, referred to herein or attached hereto, the goods,  
services, and construction listed herein and on any attached  
sheets at the price(s) set out therefor.

**Soumission aux: Travaux Publics et Services  
Gouvernementaux Canada**

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la  
Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou  
incluses par référence dans la présente et aux annexes  
ci-jointes, les biens, services et construction énumérés  
ici et sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Ship Refits and Conversions / Radoubss et  
modifications de navires and / et

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

6C2, Place du Portage

Gatineau, Québec K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> Radoub à quai NGCC Griffon 2023 Radoub à quai NGCC Griffon 2023	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> F2599-230001/A	<b>Date</b> 2023-03-29
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> F2599-230001	<b>GETS Ref. No. - N° de réf. de SEAG</b> PW-\$\$MD-049-29027
<b>File No. - N° de dossier</b> 049md.F2599-230001	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> Eastern Daylight Saving Time EDT <b>on - le 2023-05-12</b> Heure Avancée de l'Est HAE	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b>	
<b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Hatherall, Mark	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> 049md
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (343) 540-9460 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>  Specified Herein Précisé dans les présentes	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b> See Herein – Voir ci-inclus	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

## Radoub à quai NGCC Griffon 2023

Appel d'offre

Navire : NGCC Griffon

No. de sollicitation: F259930001/A

Autorité contractante: Mark Hatherall

Courriel: [mark.hatherall@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:mark.hatherall@tpsgc-pwgsc.gc.ca)

Exigence :

Effectuer l'entretien et le réaménagement du navire de la Garde côtière canadienne (**NGCC Griffon**) conformément à l'Annexe A – énoncé des travaux et à toute information technique connexe. La radoub à quai comprend des travaux réglementaires pour répondre à certaines exigences de classe et certifications. Les éléments de travail peuvent inclure : le nettoyage de cale, l'inspection annuelle du système d'incendie, générateurs de propulsion, moteurs de propulsion, protection de la propulsion contre les surintensités, système de contrôle de la propulsion, soufflantes pour moteurs de propulsion, refroidisseurs de générateurs et de moteurs de propulsion, test annuel des circuits, disjoncteurs C.A., tuyauterie décharge de l'eau de refroidissement de la réfrigération, inspection des grues auxiliaire, système de contrôle de la charge de la grue principale, etc.

Conférence facultative des soumissionnaires :

Une conférence téléphonique des soumissionnaires aura lieu le **lundi 17 avril, 2023, à 09 :00 (HNE)**. Dans le cadre de la conférence, on examinera la portée du besoin précisé dans la demande de soumissions et on répondra aux questions qui seront posées. Il est recommandé que les soumissionnaires qui ont l'intention de déposer une soumission assistent à la conférence ou y envoient un représentant.

Visite facultative des lieux – navire :

Des dispositions ont été prises pour une période de visite des lieux d'une (1) journée le **13 avril, 2023**, de 09 :00 à 17 :00 (HNE) qui se tiendra au 401 King Street West, Prescott, ON. Tous les protocoles liés au covid à ce moment-là doivent être suivis par les participants.

La période de travail est du : 7 juin, 2023 au 30 août, 2023.

Les travaux auront lieu à l'adresse suivante :

Base de la garde côtière Canadienne à Prescott

401 King Street West

Prescott, Ontario

K0E 1T0

Stratégie de sélection des fournisseurs :

La stratégie d'approvisionnement liée à cet approvisionnement sera assujettie aux accords commerciaux suivants :

- Accord de libre-échange canadien (ALEC)

Ce marché est exclu de l'Accord de libre-échange nord-américain (voir chapitre 10, annexe 1001.2b, alinéa 1(a)) et de l'Accord sur les marchés publics de l'Organisation mondiale de commerce (voir annexe 4).

L'État se réserve le droit de négocier les conditions de tout marché avec les fournisseurs.

Les documents peuvent être présentés dans l'une ou l'autre des langues officielles du Canada.